

新區劃 大夢想：

在波特蘭種族主義規劃的
歷史長河中探索各種可能性



作者與編輯

Cleo Davis, Kayin Talton Davis,
與 Carolyn Leonard

你有沒有想過, 為什麼波特蘭的各個地區會是如此?

為什麼一些社區是有著修剪整齊的草坪與長長車道的大型獨棟住宅, 而其他一些社區則是過度擁擠的平房? 有一些社區附近沒有雜貨店或加油站, 這是為什麼呢?

城市規劃的目標是「盡最大努力保障居民(和遊客)的健康、安全和經濟福祉, 同時關照在社區內生活、工作、學習、做禱告和旅遊的人之獨特願景和文化。」



誰在做決策

如何使用土地？

波特蘭市規劃師來自於多個不同的工作部門：

- [規劃和城市永續發展局 \(BPS\)](#)
- [交通局 \(PBOT\)](#)
- [發展服務局 \(BDS\)](#)
- [波特蘭水務局](#)
- [環境保護服務局 \(BES\)](#)
- [公園和娛樂場所](#)

規劃工作中的很大一部分 包括創建 [區劃規則](#)。這些規則定義了要建什麼，在哪裡建，將相似的東西聚集，將不匹配的東西分開。我們可以建什麼，這取決於房產所在的位置。

[區劃](#) 可能會引起爭議，因為人們對建築物或街區的外觀，或者街區或城市的發展方式有不同的看法。進行區劃時，著重於建築物的大小和形狀以及它們的使用方式，但也包括其他可能影響社區如何隨著時間的推移而發展和變化的決策。

[從歷史上看](#)，不同社區的居民，尤其是黑人、原住民和其他有色人種，沒有被納入 [規劃和重新分區的過程](#)。將一部分人排除在規劃過程之外，這是不公平的，會引起問題。這意味著他們的聲音沒有被聽到，他們的需求沒有得到滿足。



我們是如何演進的

數千年前，那時奧勒岡州還未成為被白人統治的領地，在這片土地上居住著 60 多個部落，散居了數百個村莊，所使用的語言至少有 18 種。

但從 1810 年代開始，白人移民的到來，佔領了原住民的家園，也為這片土地帶來了戰爭與疾病。儘管黑人馬庫斯·洛佩茲於 1788 年來到了這個位於太平洋西北的地區，但其他黑人甚至在奧勒岡州成為白人的領地之前就被禁止定居於此。奧勒岡州最初的州憲法禁止黑人在奧勒岡州定居，直到 1926 年條規才得以修改。作家馬特·諾瓦克指出，奧勒岡州以前就是一個「白人的烏托邦」。

1844 年，奧勒岡州的一些城鎮制定了「日落法」，意思是只有白人可以住在奧勒岡州，而所有非白人的人都必須在日落之前離開這些城鎮。白人使用恐嚇、鞭刑和其他形式的暴力來執行這些法律。

美國對有色人種的種族主義和歧視由來已久。奧勒岡州和波特蘭市的歷史、制度和政策都呈現出種族主義如何影響了我們的城市。充滿了種族偏見的規劃和政策阻止了有色人種在波特蘭及其周邊地區建立社區，這也是幾十年來為什麼波特蘭被稱為美國最大的「白人城市」的部分原因。

政府的三權分立機構繼續剝奪黑人、原住民和其他有色人種的機會，他們無法享有和白人相同的待遇。世世代代的人們被剝奪了自由、平等和正義。換句話說，除了白人之外，任何其他人若是無償占有原住民的土地、建造房屋、參與州和市政府工作、投票、在法庭上作證和就讀公立學校，都是違法的。異族通婚也是違法的。

在這種狀況下，在奧勒岡領地成為州的 8 年以前 波特蘭就先成為了一個城市。《奧勒岡州憲法》以及政府的立法、司法和行政部門的出發點都是賦予大多數白人男性自由和權利，並賦予白人女性有限的權利。從一開始，波特蘭就制定了限制黑人、原住民和其他有色人種享有財富、教育、就業、土地所有權和住房的法律（條例）和制度。基於種族、膚色和文化的歧視而造成的傷害影響了並將繼續影響好幾代的人們，對這些族群，尤其對是黑人造成的損害，永遠無法彌補。



夢想

這是一個黑人家庭的故事，他們對 波特蘭充滿了種族主義的城市規劃歷史 一產生了積極影響，使人們關注到這個家庭如何在經歷無數次失望之後仍然能夠專注於追尋夢想。

吉姆·克勞 (JIM **1** CROW) 法律

迫使戴維斯一家在 1940 年代離開南方。他們前往亞利桑那州追求自由、獨立以及他們想要擁有房產並且為家人創造財富的權利。戴維斯一家通過努力，終於對城市規劃發揮影響，並且增強社群力量。



在亞利桑那州，戴維斯一家成為了「棉花承包商」，但他們在建築行業(包括建築和結構工程)方面也頗有建樹。大家都非常親切地稱呼她為「媽媽朱莉婭」，她購買了她認為具有極大發展潛力的房產。

她花了 20,000 美元買了一塊地，
地上有兩棟建築。這塊地的前面是
一棟有七套公寓的樓房，後面是一
棟小平房。

盡管這兩棟建築需要

大幅翻修，但戴維斯一家具備從頭開始建造房子所需的全部技能。戴維斯一家打算翻修這個大樓房，同時他們自己住另一棟房子，這樣他們就可以出租這七套公寓來獲得租金。戴維斯一家滿懷期待地提交了他們的計劃和許可證，希望波特蘭市給予批准。

根據波特蘭市近期內取消了禁
止黑人建設住房和使用土地
的政策這個事實，戴維斯夫婦相
信他們的計劃和許可會獲得
批准。

《公平住房法》於 1968 年頒
布，目的在於防止基於種族、國籍
和宗教的歧視。

該法案擴大了之前的法案的範
圍，並禁止基於種族、宗教、國籍、
性別、(以及經修訂的)殘疾和家
庭狀況對住房銷售、租賃和融資
而採取歧視行為。

夢想 破碎了

「媽媽朱莉婭」很快發現 儘管政策在幾十年前就已經變化,但許多充滿種族主義的政策和態度並沒有改變。改造公寓樓的夢想破滅了:波特蘭市拒絕了戴維斯一家的計劃和許可申請。

從 1940 年代到 1990 年代,為了防止所謂的「衰敗殘破」,波特蘭市經常針對黑人屋主處以罰款。

波特蘭在充滿種族主義的土地使用慣例方面有著悠久的歷史,這些慣例造成並加劇了種族隔離和不平等現象。一些早期的例子包括排他性分區、種族限制契約,以及劃紅線。



雙城記：波特蘭的北部/東北部與西南部

您居住的社區如何影響您參與城市規劃過程的方式？

查看過去的計劃，了解波特蘭北部/東北部和西南部居民的體驗有何不同。

“阿爾比納社區計劃 (1993)” 是中心城市以外的第一個社區計劃。它涵蓋波特蘭北部/東北部的大部分地區，歷史上黑人社群曾在此居住。

市政府實施阿爾比納計劃，試圖通過促進經濟發展以及為阿爾比納引進投資和進行改善，從而解決該地區的長期撤資問題。將大部分獨棟住宅重新劃分為高密度住宅區幫助實現波特蘭市的目標成長並提供依據。在主要地段上例如州際公路以北，溫哥華大道以北，和威廉姆斯以北，建設高密度住宅，意味著這些地區的人口激增。阿爾比納計劃為多年後波特蘭黑人民居的中產階層和轉移奠定了基礎。阿爾比納計劃導致了 1990 年代的快速中產階層和族群過渡時期。

州際地段城市改造區 (ICURA) 計劃

(2000) 促使州際地段城市改造區的波特蘭黑人繼續搬遷，在 1990 年至 2016 年期間，超過 4,000 戶家庭 (10,000 名黑人民居) 搬遷。

波特蘭市在州際大道沿線進行投資，打算建設一條新的 MAX 輕軌線路。由於沒有更多資金用於城市改造，波特蘭市提高了稅收來為該項目籌資。波特蘭市優先考慮為 MAX 項目提供當地資金，但未能落實防止搬遷的目標和政策。

西南社區計劃 (2000) 為西南地區的居民保留了大部分的獨棟住宅區，這些居民往往受過良好教育、收入較高、通常是白人，並且可以更好地獲得資源和工具，例如使他們能夠組織社區協會並參加公開聽證會。

1996 年，規劃師們制作了分區地圖草稿供討論，其中包括對大面積低密度獨棟住宅區進行重新分區。西南社區的人對此感到憤怒，他們獲得機會來提出自己的區劃地圖。

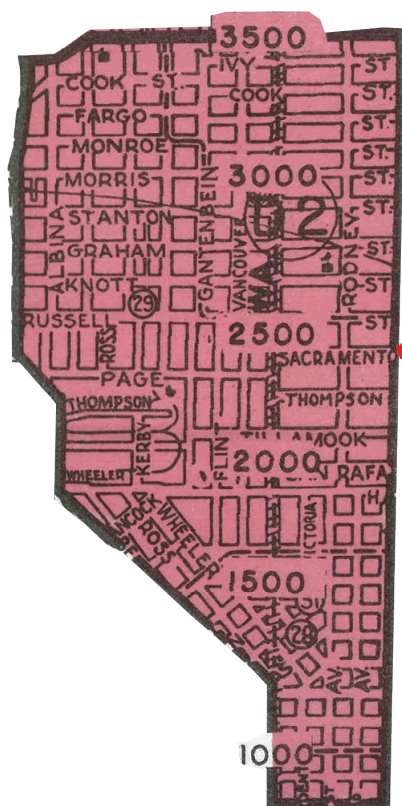
最終的計劃與最初的計劃截然不同。大部分獨棟住宅區保留下來，增加了主要地段沿線的密度，但改變遠沒有以前的社區計劃那麼顯著。

「媽媽朱莉婭」，是當地藝術家小克萊奧·戴維斯的祖母，身為一個住在波特蘭的黑人她曾經遭到有針對性的不公平待遇。當時她購買的房產被貼上了「紅色標記」，試圖翻新那棟建築的所有努力都遭到拒絕。

承包商夷平了這棟建築，戴維斯一家不僅被迫放棄房產所有權，而且她還被迫支付承包商費用和市政府附加的行政費用。

戴維斯一家發現，波特蘭市仍然固守著充滿了種族主義的城市規劃慣例和態度。絕大多數使房產貶值的慣例都用到了黑人居住區的房產上，例如阿爾比納 (Albina) 社區，黑人擁有的機會非常有限，這使得他們幾乎不可能購買、出售或修繕房產。

1991 年 10 月 10 日，戴維斯一家不得不再次為他們的房產而戰。波特蘭市援引摩特諾瑪縣 (Multnomah) 第 422 號法令提起訴訟。



該條例共有九節，根據條例的規定，若任何人在摩特諾瑪縣從事非法活動，波特蘭警察沒收其房產是合法的行為（一些情況下無需經過法院審判）。

在律師的幫助下，「媽媽朱莉婭」贏得了官司並保住了她的房產。

然而，多年來，原本可以幫助建立戴維斯家庭世代財富的 250 萬美元的潛在租金已經流失。

戴維斯夫婦挺身而出，與當局對抗，保住了他們的房產，但類似的情況通常無法獲得這樣的結果。

許多人不理解沒有經過法律程序，政府怎麼可以在未經法庭合法聽證的情況下直接拿走他們的房產。有一些業主並沒有從事非法活動，但因為租房者或實施非法活動的擅自占用者的行為，導致他們的房產被沒收。

什麼是「家族財富」？ 它如何使不平等現象持續存在？

家族財富是指家庭 傳遞給子女或孫輩的任何種類的資產、現金、投資基金，或者房產。

系統性種族歧視 使美國黑人很難建立家族財富。

普利茲獎獲獎記者 [Nikole Hannah-Jones](#) 是這樣描述的：「黑人被拒絕進入大學，被拒絕進入高中，被拒絕獲得高薪工作。」

當黑人能夠獲得一些土地或做生意時，他們經常面臨企業被盜竊、被燒毀或摧毀的情況。」

聖路易斯聯邦儲備銀行經濟公平研究所的[一份報告](#) 一個典型的白人千禧世代家庭的財富約為 8,800 美元，而一個典型的黑人千禧世代家庭的財富僅為 5,000 美元左右，而且大約三分之二的白人千禧世代擁有住房，但只有不到三分之一的黑人千禧世代擁有住房。

2018 年初，小克萊奧·戴維斯 和他的妻子卡因·塔爾頓-戴維斯受邀擔任 **波特蘭市檔案和記錄館的「駐場藝術家」** 職位。在進駐期間，他們開展研究，查閱存檔的記錄、契約、憑證以及波特蘭市議會的會議記錄、政策和城市規劃文件。

駐場藝術家 克萊奧和卡因在波特蘭市檔案的發現，遠遠超出了他們的預期。隨著研究的進行和深入，他們想要繼續了解更多充滿明確針對黑人種族主義的規劃與程序。事實越發明顯，有人一直在蓄意阻止黑人成功地購買和持有房產。

- ← **劃紅線** 用於阻止黑人在他們可能選擇的地點購買房產。契約和條款明確規定，不歡迎黑人，也不允許黑人在城鎮的某些地區購買房產。掠奪性貸款使他們要為房產支付更高的價格和利息。許多借貸機構根本不會借錢給黑人。如果一位黑人已經擁有住房並且想要出售，該房產就會貶值。此外，如果房產位於黑人居住區，這處房產的價值就會降低。市政府不會在黑人居住區投資。
- ← 統治階層採取特殊政策來剝奪黑人的公民權。**「衰敗殘破」** 是一個術語，意味著黑人無法保住自己的家園。其他諸如「滋擾」之類的術語被寫入了法令。
- ← 諸如「衰敗殘破」、「滋擾」、「劃紅線」、「犯罪房產」、「城市改造」和 **「中產階層化」** 之類的詞都導致黑人家庭被剝奪公民權利。



衰敗殘破

指某個地點、結構或區域的一種狀況，認為它和附近的建築物和/或區域不雅觀、或對本地居民的造成「滋擾」或其他的負面影響。通常用作為趕走黑人和其他有色人種居民的辯解理由。

降低密度區劃

改變當前的區域規劃等級，以降低所允許的開發強度或密度。與它對應的是提升密度區劃。

撤資

家庭或企業因為市場價值、租金上漲，或社區滿足基本需求的能力發生變化，或企業的傳統客戶群受到破壞，非自願地被迫搬遷。

中產階層化

這是一種社區變化的過程，包括歷史上被放棄的社區的經濟變化（通過投資房地產和新遷入高收入居民）以及人口結構變化，不僅涉及收入水平方面，而且涵蓋居民的教育水平或種族構成方面。

種族排他性區劃

這是一種排他性的區劃，種族分區是一種為黑人家庭指定獨立生活區的法令（法律）執行慣例。法令禁止黑人在多數白人居住的街區購買房屋。

劃紅線

這是一種歧視行為，銀行和保險公司以及其他行業使用這種方式，來拒絕或限制為聚居在特定地理區域內的黑人、原住民和其他有色人種提供貸款、抵押和保險。

紅色標記

美國顏色標記結構的一部分，用於對建築物的整體狀況進行分類，紅色表示狀況危險，綠色表示幾乎沒有損壞。

限制性契約

房產購買者必須承擔的義務清單，包括他們用什麼顏色來粉刷房屋，以及在院子裡種植的樹木類型；依照共同條款，房主不得將房屋出售或出租給黑人、原住民和其他有色人種。

提升密度區劃

改變當前的土地區劃等級，增加許可的開發強度或密度。與它對應的是降低密度區劃。

城市改造

一種大規模、綜合的行動或過程，旨在取代被認為不合標準或過時的住房和公共工程。城市改造計劃通常對老年人、少數族裔和貧困人口產生嚴重的負面影響。

住在城市改造區的居民經常被迫搬遷或負擔不起住在新改建區的費用（因為稅費或租金更高），因此在所謂的中產階層化過程中被更富裕的人取代而被迫離開。

克萊奧和卡因了解到 波特蘭市需要尋找一個空間來搬遷一所房子，而這所房子離他們家的房產很近。他們認為這是一個機會，促使市政府和戴維斯夫婦達成對雙方都有利的協議！

梅奧房

在分享知識並與社區達成合作 之後，克萊奧和卡因開始利用他們的駐場研究之便，與規劃和城市永續發展局的工作人員一起合作。

透過合作，波特蘭市開始承認他們的政策和慣例對波特蘭東北部的黑人社區造成了傷害。為回應戴維斯在市議會上的研究報告和證詞，惠勒 (Wheeler) 市長公開向戴維斯家人道歉。

市政府還同意，依照第 189350 號法令 將梅奧房 搬遷到戴維斯的房產之地，並免除 40,000 美元的搬遷費。



克萊奧和卡因 運用了他們在波特蘭檔案和記錄館工作以及與市政府工作人員合作中獲得的技能。他們抗爭，然後他們贏了。





梅奧房 (The Mayo House) 是馬丁·尼古拉斯·梅奧在波特蘭艾略特 (Eliot) 社區建造的，如今已歷史悠久。值得注意的是，因為需要為新的建設項目騰出空間，這棟建築在 1912 年、1930 年和 2019 年搬遷，而避免被拆除。梅奧房採用安妮女王時期的建築風格。

克萊奧·戴維斯打算將這座房子改建為當地的藝術和歷史檔案館，然後向公眾開放。新檔案館將展示「黑人波特蘭」的歷史。

種族主義制度正在改變，因為像克萊奧和卡因這樣的人在運用他們的知識和技能，使市政府承擔責任，以公平公正的方式為所有人服務。

他們通過藝術家的視角分享自己的成果，創作了“**Blightxploitation**”，這是一個與with **黑人威廉姆計畫** 合作的展覽，詳細介紹了充滿種族主義的規劃慣例以及黑人的堅韌精神和歷史。





未來

我們在討論未來之前，必須先了解過去和現在。

近兩個世紀以來一直被排斥、傷害、壓迫和歧視的社群應參與到重建公平、公正制度的過程中，為所有人伸張正義，這非常重要。

波特蘭市的每一位居民 都能夠參與建設波特蘭，使波特蘭成為一個所有人都享有居住、學習、愛和發展的權利的城市。即使在不同的種族社群中，也有多樣化的聲音和需求值得傾聽(例如：移民身份、年齡、性取向、文化背景、經濟保障、住房狀況、信仰體系…等等)。

有些人親身受到撤資、幫助搬遷的承諾或重返家園的權利、未決問題和違背承諾的影響。決策的意圖和影響應關照到我們多元化社區中每一個成員的需求。

所有團體 都應該在規劃和決策過程中有一位可信的代表。可信的代表應該是他們所代表的社區成員之一，親身體驗並了解社區的狀況和需求，並且對所討論的主題有相關的知識。

代表者會與他們所代表的群體中其他成員一起收集和討論各種選項和可能性。

The Albina Vision Trust (AVT) 阿爾比納願景信托)是一個了解歷史並與社區成員一起塑造未來的示範組織。該組織由董事長魯凱亞·亞當斯和執行董事溫塔·尤漢內斯領導，並由社區領導組成的董事會和領導委員會指導。它的目的是重建阿爾比納下城 (Lower Albina) 的一部分，並幫助本市的黑人在地扎根，打造一片不僅對流離失所的居民，而且對新移民都友好包容的土地。願景橫跨五十年，包含數十個活動部分。AVT 打算採取以建立社區財富和房地產所有權為基礎的戰略，使社區對一個建案擁有一定程度的控制權，如果多個私人開發商獨立運作，則控制權將不存在。

經驗教訓

對城市進行規劃很有必要而且效果顯著,但是也可能傷害到那些被排除在規劃過程之外的人群。

波特蘭市必須向戴維斯一家道歉,政府也承認了對波特蘭黑人群體造成的負面影響,但今後還有更多必須執行的事。

透過集中社區的意見,波特蘭市可以做出更公平的決策。

- ← **一個人足以影響市政府的政策並為整個城市帶來積極的改變。**
- ← **城市規劃 包括土地使用、交通、水和環境規劃,都可能導致傷害一些社群的意外後果。**
- ← **市政府可以透過集中社區居民的體驗和故事並與他們直接合作,從而為波特蘭居民提供更優質的服務。**
- ← **藝術家 發揮了重要作用,幫助溝通個人在波特蘭市決策過程中擔當的角色以及如何構思創意的解決方案。**

波特蘭檔案與記錄館 是保存波特蘭市政府歷史記錄的地方。他們的辦公室隸屬於獨立的市審計員辦公室，選擇在此辦公是為了讓公眾能夠查閱城市記錄，從而幫助確保波特蘭居民擁有開明和負責任的市政府。

檔案和記錄中心的外展工作以及與地區藝術和文化委員會合作，設立駐場藝術家職位，邀請藝術家從他們的視角來審閱波特蘭市的歷史記錄。

駐場藝術家可以深入研究檔案在社會中代表的意義，並且擁有空間來表達對檔案的理解。

關注這些組織：

- ← [A Black Art Ecology of Portland \(波特蘭的黑色藝術生態\)](#)
- ← [Albina Vision Trust \(阿爾比納願景信託\)](#)
- ← [Black and Beyond the Binary \(黑人和非二元性別群體\)](#)
- ← [Imagine Black \(想像黑人\)](#)
- ← [Nat Turner Project \(納特納項目\)](#)
- ← [Ori Gallery \(奧裡畫廊\)](#)

觀看影音平台：

- ← [Root Shocked \(震動根基\)](#)
- ← OPB: [Local Color \(地方色彩\)](#)
- ← OPB: [Jazz Town \(爵士小鎮\)](#)
- ← KGW: [History of Portland's Albina Neighborhood \(1967\) \(波特蘭阿爾比納社區的歷史 1967 年\)](#)
- ← KGW: [Albina 1980 \(阿爾比納 1980\)](#)

共同參與， 消除阻礙！

- ← **當所有社群都對可能影響他們的決策有發言權時，我們就能夠建立一個更具包容性的城市 政府，但我們從哪裡開始呢？**
- ← **了解波特蘭市的 [政府結構](#)：**波特蘭目前的政府系統被稱為委員制政府。市議會的五名議員擔任各個政府機構（稱為「局」）的立法委員和行政管理人員。每一位市委員負責監督多個局。
- ← **在議會會議上作證：**
[表達您的心聲！](#) 每周三，市政府在市政會議廳舉行議會會議。這些會議向公眾開放，並留出了時間讓公眾分享他們的觀點。
- ← **加入諮詢機構：**加入諮詢機構 **[是提供意見的一種途徑](#)**。波特蘭市有超過 65 個諮詢機構，涵蓋歷史地標到公共競選資金等等的各種議題。
- ← **投票：**如果您年滿 18 歲、是奧勒岡州居民和美國公民，那麼您在奧勒岡州有投票權。由於奧勒岡州的《汽車選民法案》，任何通過 DMV 獲得（或續期）身份證或駕照的公民都將自動登記成為選民！
您可以瀏覽 [摩特諾瑪縣選舉](#) 網站，更新您的選民登記狀態，並了解即將舉行的選舉。

資源

- ← 波特蘭市規劃與城市永續發展局：[種族主義規劃的歷史背景](#)
- ← [波特蘭市檔案和記錄館](#)
- ← 國家地理：文章：[「奧勒岡州曾在法律上抵制黑人。奧勒岡州是否已與種族主義歷史和解？」](#)
- ← 奧勒岡歷史學會：[波特蘭非裔美國人的照片](#) 攝影師 Kimberly Moreland
- ← OPB：[波特蘭努力拯救波特蘭梅奧房](#)
- ← [奇特的天堂 1788-1940 年奧勒岡州黑人的歷史](#)，作者 Elizabeth McLagan
- ← [回顧歷史，展望未來：鮮為人知但影響著奧勒岡州的美國種族、移民和教育史的歷史](#)，作者 Elizabeth McLagan - 奧勒岡州學校董事會協會
- ← 波特蘭商業雜誌：[「阿爾比納對於重新改建、重新凝聚和糾正過去錯誤的大膽設想」](#)
- ← 地方政府研究所：[土地使用和規劃術語表](#)
- ← 布倫丁莫克為彭博城市實驗室撰文：[衰敗殘破的含義](#)
- ← 為正義而學習：[詞彙改編自 The Color of Law \(法律色彩\)：創建種族隔離的社區](#)
- ← 城市搬遷項目：[對中產階層化的解釋](#)
- ← 波特蘭市規劃與城市永續發展局：[反被迫搬遷行動計劃](#)，基金會報告



這本 zine 雜誌是由波特蘭市社區與公民生活辦公室和規劃與城市永續發展局為您提供。

作者與編輯

Cleo Davis, Kayin Talton Davis,
and Carolyn M. Leonard

編制人

Pollyanne Birge
波特蘭市
社區與公民生活辦公室

Gaby Jenkins

波特蘭市
規劃與城市永續發展局

Perla Sitcov

波特蘭市
社區與公民生活辦公室

設計者

Sharita Towne

*本刊 (zine) 圖像註腳 [此處](#)

特別感謝：

- Diana Banning
- Kristin Calhoun
- Ryan Curren
- Cleo Davis Sr.
- Kayin Talton Davis
- Mary Hansen
- Jena Hughes
- Love Jonson
- Leslie Lum
- Winta Yohannes

獻給：

「媽媽朱莉婭」戴維斯以及她透過家庭成就
和黑人財富為阿爾比納社區繁榮而作出的
不懈努力。



THE BUREAU OF
**PLANNING &
SUSTAINABILITY**



OFFICE OF
**Community
& Civic Life**



PORTLAND
CITY AUDITOR
Archives & Records
Management



**Regional Arts &
Culture Council**